

立胎借字人張叔儀，有承祖父遺下應份該得物業水田壹份，址在灣仔前坑仔墘，經官丈式分肆毫陸厘。其東西南北四至界址，併完納課銀俱載在契內明白，又帶圳水灌溉充足。今因乏銀費用，愿將此田出借，先盡問叔兄弟侄房親人等俱不欲承借，外托中引就與社藪街吳聯順號借出佛銀伍拾肆大員，平重叁拾柒兩捌錢正。其銀即日全中交收足訖，時叁面議定每員銀全年該貼利谷壹斗捌升，計共全年。該利粟玖石柒斗式升正。分爲早晚式季完納，不得少欠升合，原約此田不拘年限，田主備齊借字內佛銀送還，取回原契，銀主不得刁難。如銀未還，仍舊完納。保此田係儀承祖父應份該得物業，與別房人等無干，亦無重張典掛他人財物，併拖欠課銀及上手來歷交加不明等情。如有等情，儀自壹力抵當，不干銀主之事。此係式比甘愿，各無反悔。口恐無憑，即立胎借字壹帋，併帶印契壹帋，合共式帋，付執爲炤。

即日全中見明收過胎借字內佛銀伍拾肆大員，平重叁拾柒兩捌錢正完足。再炤。

一批明：于光緒拾捌年式月間，再借去佛銀式拾陸大員，平重拾捌兩式錢正，合前借共佛銀捌拾大員正。時再明約，每員銀全年愿貼利谷壹斗陸升，計共全年該納利谷拾式石捌斗。分式季完納。批明再炤。

爲中併代書莊獻章 (花押)

知見人胞弟水順 (花押)

光緒拾柒年正月

日立胎借字人張淑儀 (花押)